

Thánh Lễ Hằng Tuần

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:00 pm

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30pm

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm

Chầu Thánh Thể Hằng Tuần

Các ngày Thứ Năm 8:30am - 8:30 pm,

Rửa Tội Trẻ Em & Giáo Lý Tân Tòng

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau lễ 5:30pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu, và liên lạc Cha Phó.*

Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Sáu An (916) 524-5482.

Bí Tích Hòa Giải

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

Hôn Phối & Khóa Dự Bị Hôn Nhân

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới. Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11. *Liên lạc Thầy An 524-5482.*

Xức Dầu & Thăm Viếng Bệnh Nhân

Xin gọi Văn Phòng (916) 383-4276 hay (916) 376-7629 hoặc Ban Xã Hội: (916) 383-0732 hoặc Thầy Sáu (916) 524-5482.

Một số Liên Lạc khác

Linh Mục Chánh xứ: Cha Minh Nhiên, crm.

Email: cttdsacto@gmail.com Phone: (916) 376-7629

Linh Mục Phó xứ: Cha Thomas Truyền Lưu Vũ, crm.

Email: chatruyencttdvsacto@gmail.com

Phone: (916) 376-7629

Văn Phòng: Các Chị Chi, Lua, Nguyên, Nga 383-4276

Nhà Xứ: Các Cha 376-7629

HD Mục Vụ CT Anh Hoàng 869-6615

Phó HD Nội Vụ Anh Tùng 588-5893

Phó HD Ngoại Vụ Anh Chí 769-5043

Phó KH & PT Anh Dũng 230-1691

HD Tài Chánh CT Anh Phong 416-6735

Phó HD Tài Chánh Anh Hoàng 471-9765

Ban Cung Thánh Ông Tuyền 383-7957

Ban Giúp Lễ Cha Truyền 383-4276

Ban Xã Hội Anh Văn 529-1596

Ban Trật Tự Anh Ngọc 698-7010

Ban Bảo Trì Anh Cường 914-4594

Trung Tâm Giáo Dục Chị Lynn 812-2945

Ca Đoàn Thiên Ân Anh Châu 465-4071

Ca Đoàn Thánh Linh Chị Anh 595-3307

Ca Đoàn Alleluia Chị Lan 525-5941

Ca Đoàn Vô Nhiễm Chị Lan 477-9622

Ca Đoàn Hy Vọng Anh Trường 601-5413

Ca Đoàn Kitô Vua Anh Tùng 588-5893

Liên Lạc các Ca Đoàn Anh Khoa 842-9412

Giáo Khu 1-Giuse Anh Thành 806-9852

Giáo Khu 2-Phêrô Anh Nam 266-3140

Giáo Khu 3-Dũng Lạc Ông Thanh 525-3456

Giáo Khu 4-Phục Sinh Anh Minh 635-3435

Giáo Khu 5-Fatima Anh Thành 349-8140

Giáo Khu 6-Thăm Viếng Chị Phương 825-7662

Thiếu Nhi Thánh Thể Anh Khoa 842-9412

Bà Mẹ Công Giáo Chị Hoa 529-0671

Tôn Vương Đức Mẹ Bà Thông 627-0965

Huynh Đoàn Đa Minh Ông Bình 430-8898

Liên Minh Thánh Tâm Anh Thủ 317-1602

Legio Marie Cô Kha 307-2570

Phong Trào Đền Tạ Chị Tỷ 519-6767

Gia Đình Tận Hiến Chị Tuyết 996-1230

Phong Trào Cursillo Anh Tuấn 217-4949

Canh Tân Đặc Sùng Mỹ Anh 595-3307

Hội Cao Niên Ông Anh 743-3999

Hội Phụ Huynh Anh Tâm 858-344-1127

Dòng Mến Thánh Giá Các Sơ 383-3278

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, SACRAMENTO

BẢN TIN MỤC VỤ

8181 Florin Road, Sacramento, CA 95828 - Phone (916) 383-4276 www.cttd.org

551- Chúa Nhật XVI Thường Niên - Năm B Ngày 18/07/2021

“Họ như đàn chiên không người chăn” (Mc 6: 30-34)



NHỊP SỐNG KI-TÔ HỮU

Trời có lúc mưa lúc nắng. Mưa để tưới cho cây lúa mọc nhanh. Nắng để cho hạt lúa vào mẩy chín vàng. Thời gian có ngày có đêm. Ngày để con người làm việc. Đêm để con người nghỉ ngơi phục hồi sức lực. Con người có đời sống riêng tư nhưng cũng có đời sống xã hội. Có lúc phải ra ngoài góp mặt với đời. Có lúc phải rút lui vào chốn riêng tư để sống cho mình. Nhịp hai chi phối đời sống con người ấy cũng chi phối

những hoạt động thiêng liêng của người môn đệ Chúa. Trong bài Tin Mừng Chủ nhật tuần trước, ta thấy Đức Giêsu sai các môn đệ đi rao giảng Tin Mừng, hoạt động cứu độ con người. Hôm nay, khi các ông về tường trình lại những việc đã làm. Người bảo các ông tìm chỗ vắng vẻ mà nghỉ ngơi. Nghỉ ngơi trong cầu nguyện. Sống riêng tư thân mật với Chúa. Hoạt động và cầu nguyện, đó là nhịp sống của người môn đệ Chúa.

Hoạt động và cầu nguyện đó là *hai nhu cầu* của con người. Vì con người có thể xác nhưng cũng có linh hồn. Vì đời sống trong xã hội, con người có bốn phận đối với làng xóm, với đất nước. Để thăng tiến bản thân, gia đình và đất nước, ta phải học hành, lao động hết sức vất vả. Đó là nhiệm vụ bắt buộc. Một người có tinh thần trách nhiệm không thể nào xao lãng những nhiệm vụ đó. Tuy nhiên sẽ là thiếu sót rất lớn nếu con người chỉ biết có đời sống thể xác mà quên đi đời sống tâm linh. Thật vậy, con người không chỉ có thể xác mà còn có linh hồn. Đời sống tâm linh cũng cần phải được nuôi dưỡng bồi bổ để phát triển.

Hơn thế nữa việc *cầu nguyện sẽ hỗ trợ hoạt động bên ngoài*. Nếu chỉ hoạt động bên ngoài, con người sẽ không khác gì máy móc. Nếu chỉ biết phát triển đời sống thân xác, con người sẽ trở thành nô lệ cho vật chất. Nếu chỉ quan tâm tới những nhu cầu vật chất, con người sẽ dễ bị tha hoá, đuổi theo tiền bạc, chức quyền. Một xã hội chỉ phát triển về vật chất mà không phát triển về đạo đức sẽ khó tồn tại.

Cầu nguyện giúp nâng tâm hồn lên khỏi nô lệ vật chất. Những giây phút yên lặng bên Chúa giúp ta định hướng cuộc đời, ánh sáng Lời Chúa giúp ta nhìn rõ tâm hồn mình, biết rõ những sai sót của mình mà sửa lỗi. Những lời chỉ dạy của Chúa là những chuẩn mực đạo đức giúp ta sống ngay thẳng thật thà, lương thiện. Ở Chúa ban sẽ cho ta sức mạnh để hoạt động tích cực hữu hiệu hơn, để hăng hái dấn thân hơn nữa trên đường phục vụ anh em.

Riêng trong lãnh vực tông đồ, cầu nguyện *tuyệt đối cần thiết*. Thật vậy, việc tông đồ bắt nguồn từ nơi Chúa. Làm việc tông đồ là làm việc của Chúa. Làm việc của Chúa mà không kết hiệp mật thiết với Chúa thì không những không thể có kết quả tốt đẹp mà còn có nguy cơ đi sai đường, làm hỏng công việc của Chúa. Không cầu nguyện ta sẽ dễ chú ý tới những hoạt động thuần túy phô trương bề ngoài. Không cầu nguyện ta sẽ dễ biến việc của Chúa thành của riêng ta và vì thế sinh ra tự phụ, kiêu hãnh. Không cầu nguyện, việc tông đồ sẽ chỉ là một hoạt động xã hội từ thiện không hơn không kém. Vì thế, cầu nguyện rất cần thiết. Cần cầu nguyện để biết rõ ý Chúa, biết việc phải làm.

Hoạt động và cầu nguyện. Đó là hai nhịp trong đời sống Kitô hữu. Nhưng có lẽ ta thường chú trọng tới hoạt động mà quên cầu nguyện. Hôm nay, Chúa dạy ta phải biết giữ quân bình giữa hai nhịp của đời sống. Có hoạt động nhưng cũng phải có cầu nguyện. Hoạt động phải là kết quả của những giờ suy nghĩ và cầu nguyện. Cầu nguyện để tổng kết lượng giá những hoạt động cũ và định hướng những hoạt động mới. Hoạt động là bề mặt. Cầu nguyện là bề sâu. Giữ được quân bình giữa hai nhịp sống, con người mới phát triển toàn diện. Duy trì sự ổn định của hai nhịp sống mọi hoạt động của con người mới có nền tảng và bền vững.

(Nguồn: ĐTGM Giuse Ngô Quang Kiệt)

LỜI CHÚA TUẦN NÀY

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, các tông đồ hội lại bên Chúa Giêsu và thuật lại với Người mọi việc các ông đã làm và đã giảng dạy.

Người liền bảo các ông: “Các con hãy lui vào nơi vắng vẻ mà nghỉ ngơi một chút”. Vì lúc ấy dân chúng kẻ đến người đi tấp nập, đến nỗi các tông đồ không có thì giờ ăn uống. Vậy các ngài xuống thuyền, chèo tới một nơi vắng vẻ hẻo lánh. Thấy các ngài đi, nhiều người hiểu ý, và từ các thành phố, người ta đi bộ kéo đến nơi đó và tới nơi trước các ngài.

Lúc ra khỏi thuyền, Chúa Giêsu thấy dân chúng thật đông, thì động lòng thương, vì họ như đàn chiên không người chăn, và Người dạy dỗ họ nhiều điều.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse xin thông báo: Tất cả các em học sinh từ 10 tuổi trở lên và đã Rước Lễ Lần Đầu, và chưa kiểm tra trình độ Việt Ngữ tuần vừa rồi xin phụ huynh đem con em của mình mời tới hội trường vào lúc 1 giờ, sau thánh lễ 3, Chúa Nhật ngày 18 tháng 7 năm 2021, kiểm tra trình độ Việt Ngữ để chuẩn bị xếp lớp cho các em trong niên khóa 2021-2022.

Họp Hội Đồng Giáo Xứ:

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ đến dự phiên họp lúc 1:30 pm, Chúa Nhật ngày 25 tháng 07 năm 2021 tại Nhà Nguyện Giáo Xứ.

HỖ TRỢ TRUYỀN GIÁO 2021

Hàng năm, Giáo Phận Sacramento cho phép các hoạt động liên quan đến công cuộc truyền giáo từ khắp nơi trên thế giới tới viếng thăm và nói chuyện tại mỗi giáo xứ.

Riêng năm nay trong hoàn cảnh đại dịch covid-19, Giáo phận Sacramento sẽ không mời các vị truyền giáo khách mời đến các giáo xứ vào mùa hè này, nhưng vẫn gây quỹ nhằm giúp 50 tổ chức tiếp tục nỗ lực trong sứ vụ truyền giáo của họ. Mục tiêu của lời kêu gọi này là để nâng cao nhận thức về công việc truyền giáo.

Tuần cuối tháng (ngày 24 đến ngày 25 tháng 07 năm 2021)

Giáo Xứ xin tiền lần hai quyền góp cho chương trình truyền giáo trong các thánh lễ chiều thứ Bảy và Chúa Nhật. Phong bì đặc biệt sẽ được cung cấp để thuận tiện cho bạn sử dụng.

Xin bỏ vào thùng tiền đặt tại Lobby cuối nhà thờ.

[Đóng góp bằng chi phiếu xin ghi tên trả cho:](#)

[Vietnamese Martyrs Parish.](#)

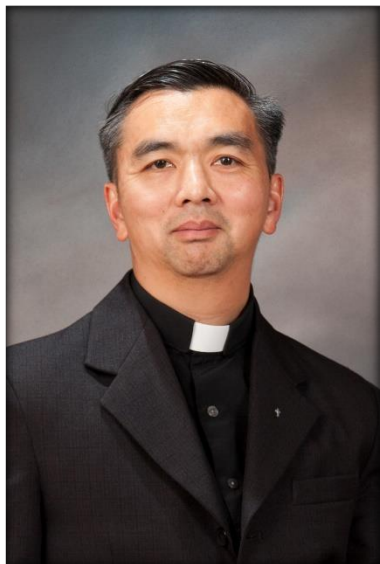
[Ghi Chú \(Memo\): 2021 MCA](#)

[Online donations: www.scd.org/mca](http://www.scd.org/mca)

Tổng số tiền ủng hộ thu được, GX chuyển về Giáo Phận Sacramento sẽ được chia đều cho 50 tổ chức truyền giáo. Xin quý ông bà và anh chị em rộng tay giúp đỡ. Cảm ơn lòng quảng đại của quý vị!

GX HÂN HOAN CHÀO ĐÓN CHA TÂN PHÓ XỨ

Cha Gioan Êđê M. Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM



Nguyễn chúc Cha Phó Vũ (Nghị) luôn đồng hành cùng Cha Chánh xứ để thực thi sứ vụ mục tử cho cộng đoàn giáo xứ mà Bề trên đã tín nhiệm giao phó. Đồng thời, Cộng đoàn Giáo xứ chúng con xin sẵn sàng cộng tác với quý cha để hoàn thành sứ vụ Chúa trao trong việc phục vụ “Như Cha sai Thầy, thì Thầy cũng sai anh em” (Ga 20,22),

Nguyễn xin Thiên Chúa ban muôn hồng ân để cha phó chu toàn sứ vụ mục tử. Xin Chúa Thánh Thần thánh hóa công việc Người đã khởi sự nơi cha.



Trong tâm tình cảm tạ và tri ân, Giáo xứ chân thành cảm ơn quý Ông Bà Anh Chị Em, quý Hội Đồng, Hội Đoàn, Ca Đoàn, và các Ban Ngành, Ban nhạc The Fire GX. đã đến tham dự buổi tiệc từ giã Cha Phó Truyền với tấm lòng tri ân sâu sắc.

Cuộc chia tay tuy ngắn gọn, với những món ăn rất giản dị nhưng đọng đầy tình cảm quý mến đối với Cha Truyền trong ba năm qua, nơi mà Ngài đã phục vụ với tấm lòng và khả năng của mình. Cha Phó Truyền cũng đã có những giây phút cảm xúc dâng trào.

Ban Tổ Chức cũng không thể tránh khỏi những thiếu sót, xin anh chị em ban cho hai chữ xá thứ. Bữa tiệc đơn sơ với số lượng người đông, nhưng trong tinh thần tông đồ và gia đình đức tin, chúng ta đã cùng ngồi lại chung với nhau để thông cảm và nâng đỡ nhau giúp thắt chặt tình hiệp nhất. Một lần nữa Giáo Xứ xin cảm ơn Ban Tổ Chức và anh chị em.

Hình Ảnh Tiệc Tiễn Cha Phó Truyền



Công Đức Tuần Lễ 07/11/2021: \$ 6,425.16

  8801 FOLSOM BLVD #260 SACRAMENTO, CA 95826 (916) 761 - 3222 Email: vonne.tran@century21.com www.c21LN.com	 DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC Optometrist 7400 Elk Grove Blvd Elk Grove, CA 95757 (916) 465 - 9057	DENISE CHAU  Giúp tư vấn mua bán nhà vùng Sacramento, phụ cận và Bay Area. Nhanh chóng, chuyên nghiệp, tận tâm, thành tín và vui vẻ denise.chau@elitenorcal.com www.denisechau.bhhsr.com 7412 Elsie Avenue Sacramento, CA 95828 (916) 271-1578 (C) (916) 681-5112 (O) Elite Real Estate / CalBRE # 0147958
 KIM PHARMACY NGUYỄN HUỖNH LIÊU CHI, Pharm. D. 5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA (916) 469 - 9813	TỜ HỒNG Complete wedding services for Church and Banquet LIÊN LẠC: CHỊ MỸ (916) 428-4145 - (916) 599-1179 (C)	VĂN PHÒNG ĐINH AN NHẬN KHAI THUẾ Cá nhân - Thương Mại - Payroll Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại (916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)
 Phở City VIETNAMESE CUISINE 6175 Stockton Blvd. Ste 200 Sacramento, CA 95824 (916) 754 - 2143	Chuyên mua bán nhà Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí Henry Vo (916) 223-3798 Broker # 01407166	BENJAMIN MAI (916) 317 - 7953 Mua Nhà & Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền
D & T AUTO REPAIR 4411 Stockton Blvd. Sacramento, CA ĐÀO hay TRÔNG (916) 454 - 2752	AUTO BODY SPECIALIST PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT & REPAIR  FREE ESTIMATE Contact: (916) 395 - 4279 LẬP 10200 Waterman Rd. Elk Grove, CA 95624	 CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396
Bác Sĩ NGUYỄN HUỖNH ANH, M.D. * Khám bệnh tổng quát người lớn * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da * Bệnh phong ngứa và dị biến ứng (916) 391 - 9497	ALLIED ACCOUNTING & TAX SERVICE Khai thuế cá nhân & business Giữ sổ kế toán, lương bổng & làm báo cáo cho IRS & State LOAN PHẠM (916) 233-6857	BUSYBEE Child Care Center (916) 387-8710 / 383-3278 Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách
 KINGDOM CHIROPRACTIC Dr. Jason Nguyen, DC Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers Cell: (916) 384 - 7256 Open 10:00am - 6:0pm. Tuesday - Thursday only	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng
 KINGDOM CHIROPRACTIC Dr. Jason Nguyen, DC Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers Cell: (916) 384 - 7256 Open 10:00am - 6:0pm. Tuesday - Thursday only	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng
 SACRAMENTO MEMORIAL LAWN Chúng tôi nói tiếng Việt 我們提供粵語服務 6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889 Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng
 SACRAMENTO MEMORIAL LAWN Chúng tôi nói tiếng Việt 我們提供粵語服務 6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889 Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng
 SF SUPERMARKET Sieu Thi Thuan Phat 順發超級市場 5820 S Land Park Dr (916) 619-8112 Open 8:00am - 9:00pm. 6930 65th St #123 (916) 392-3888 Open 8:00am - 9:45pm. 4562 Mack Rd (916) 395-6868 Open 8:00am - 9:00pm.	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng
 Real Estate Sales, Finance Property Management rwJoe Tran Realty 2670 S. White Rd. #233 San Jose, CA 95148 6835 Stockton Blvd #420 Sacramento, CA 95823 (Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701 (Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng
CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ JENNIFER TRAM ANH MAI Saint Mary Cemetery & Funeral Center Cell: (916) 320-5610 Office: (916) 452-4831	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng
CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ JENNIFER TRAM ANH MAI Saint Mary Cemetery & Funeral Center Cell: (916) 320-5610 Office: (916) 452-4831	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng
		CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng